



ENGLISH

Before using the device, please read the following instructions completely and carefully. Correct application is vital to the proper functioning of the device.

INTENDED USER

The intended user should be a licensed medical professional, the patient, the patient’s caretaker, or a family member providing assistance. The user should be able to read, understand and be physically capable to perform all the directions, warnings and cautions provided in the information for use.

INTENDED USE/INDICATIONS

- Support and compression following acute and chronic ankle injury and mild ankle and foot osteoarthritis
- Proprioceptive and neuromuscular stimulation through compression (to support balance conditions and movements)
- Prevention of injury

PERFORMANCE CHARACTERISTICS:

Provides compression (French Standard ASQUAL Class III: 20-36 mmHg and German Standard RAL Class II: 23-32 mmHg) of limb or body segment through elastic construction.

- Provide mild protection of a limb or body segment for acute and prophylactic care

CONTRAINDICATIONS

- Any known allergies to the medical device materials.
- Peripheral arterial diseases.
- Impaired blood flow in the leg (e.g. with diabetes mellitus).
- Impaired lymphatic drainage or soft tissue swelling of unknown origin.

WARNING AND PRECAUTIONS

- The product is intended for single patient use only
- If you have skin conditions/trauma in the relevant part of the body, the product should be fitted and worn only after consultation with a medical professional.
- Do not apply on open wounds.
- The product is designed to be worn directly on the skin.
- Do not apply any lotions or ointments on the relevant part of the body while wearing the support.
- Remove the support during longer periods of rest.
- If patients experience pain, swelling, changes in sensation or other unusual reactions occur while using this product, they should contact their doctor immediately.
- Do not use this device if it is damaged and/or packaging has been opened.
- Do not use this product in any way that may damage its integrity.
- Keep out of the reach of children as improper use can cause a hazard.

NOTE: Contact manufacturer and competent authority in case of a serious incident arising due to usage of this device.

APPLICATION INSTRUCTIONS

- Sit down to fit the MalleoForce.
- Pull on the support like a sock.
- If necessary, to make fitting easier, fold the top of the support inside out as far down as the heel before pulling on the support.
- Optional: if you are provided with the optional donning aid, glide you foot into the donning aid before you put on the support and pull it out from the tip of the foot once the support is fitted on your ankle.
- The support is properly fitted when the heel sits firmly in place and the malleoli pads are positioned behind and below the ankle.

CLEANING INSTRUCTIONS

Machine washable on a gentle cycle (max 40°C) with a mild detergent.

Do not bleach. Rinse thoroughly. Air dry. Do not machine dry. Do not dry clean. Do not iron.

COMPOSITION

Elastane, Nylon, Polyester, Polyolefin, Polyamide, Cotton, Polyurethane, Elastomer, Silicone
Optional donning aid: woven polyester

NOT MADE WITH NATURAL RUBBER LATEX

INTENDED FOR USE ON A SINGLE PATIENT

WARRANTY DJO, LLC will repair or replace all or part of the unit and its accessories for material or workmanship defects for a period of six months from the date of sale. To the extent the terms of this warranty are inconsistent with local regulations, the provisions of such local regulations will apply.

FRAANÇAIS

Veuillez lire attentivement la totalité des instructions suivantes avant d'utiliser le dispositif. Une mise en place correcte est indispensable au bon fonctionnement du dispositif.

PROFIL DE L'UTILISATEUR

Le produit s'adresse à un professionnel de santé agréé, au patient, à l'aide-soignant ou à un membre de la famille qui prodige les soins au patient. L'utilisateur doit être capable de lire et de comprendre l'ensemble des instructions, avertissements et précautions qui figurent dans le mode d'emploi, et être physiquement apte à les respecter.

UTILISATION PRÉVUE/INDICATIONS

- Maintien et contention après une blessure aiguë ou chronique de la cheville et une légère arthrose de la cheville et du pied.
- Stimulation proprioceptive et neuromusculaire par contention (pour favoriser l'équilibre et les mouvements).
- Prévention des blessures.

CARACTÉRISTIQUES DE PERFORMANCE :

Fournir une contention (Norme française ASQUAL classe III : 20-36 mmHg & Norme allemande RAL classe II : mmHg 23-32, d'un membre ou d'un segment du corps grâce à une construction élastique.

- Assurer une protection légère d'un membre ou d'un segment du corps en phase aiguë ou prophylactique

CONTRE-INDICATIONS

- Toute allergie connue aux matériaux du dispositif médical.
- Maladies artérielles périphériques.
- Altération de la circulation sanguine dans la jambe (par exemple en cas de diabète sucré).
- Trouble du drainage lymphatique ou gonflement des tissus mous d'origine inconnue.

AVERTISSEMENTS ET PRÉCAUTIONS

- Le produit est destiné à être utilisé par un seul patient.
- Si vous souffrez d'affections cutanées/traumatiques dans la partie du corps concernée, le produit doit être ajusté et porté uniquement après consultation d'un professionnel de la santé.
- Ne pas utiliser sur une plaie ouverte.
- Le produit est conçu pour être porté directement sur la peau.
- Si le dispositif est porté directement sur la peau, celle-ci doit être exempte de blessures, d'humidité, d'huiles, de crèmes, de gels ou de résidus similaires.
- Retirez le dispositif pendant les périodes de repos prolongées.
- En cas de douleur, de gonflement, d'altération de la sensation ou d'autres réactions anormales lors de l'utilisation de ce produit, il convient de cesser d'utiliser le dispositif et de contacter immédiatement votre professionnel de santé.
- Ne pas utiliser le dispositif s'il est endommagé et/ou si l'emballage a été ouvert.
- Ne pas utiliser ce produit d'une manière qui pourrait endommager son intégrité.
- Manipuler avec précaution : éviter d'attacher la fermeture à crochet de la sangle sur le manchon tricoté car cela peut endommager l'apparence du produit lorsque la sangle est retirée.
- Tenir hors de portée des enfants, car une utilisation incorrecte peut présenter un danger.

REMARQUE : Contacter le fabricant et l'autorité compétente en cas d'incident grave découlant de l'utilisation de ce dispositif.

INSTRUCTIONS D'APPLICATION

- S'asseoir pour mettre en place la MalleoForce Plus.
- Tirer sur le support comme une chaussette.
- Si nécessaire, pour faciliter l'ajustement, rabattre le haut du support à l'envers jusqu'au talon avant de tirer sur le support.

- Si sufre algún dolor, inflamación, alteración de la sensación o cualquier otra reacción poco frecuente al utilizar este producto, póngase en contacto con su médico inmediatamente.

- No utilice este producto si está dañado y/o si el empaque ha sido abierto.
- No utilice este producto de una forma que pueda dañar su integridad.
- Mantener fuera del alcance de los niños, ya que un uso indebido puede causar peligros.

NOTA: Póngase en contacto con el fabricante y la autoridad competente en caso de que se produzca un incidente grave debido al uso de este dispositivo.

INSTRUCCIONES DE COLOCACIÓN

- Siéntese para colocarse la MalleoForce.
- Deslice la tobillera como si fuese un calcetín. De ser necesario, para facilitar la colocación, doble la parte superior de la tobillera de adentro hacia afuera hasta el talón antes de tirar y deslizar la tobillera.
- Optional: si se le proporciona el calzador opcional, deslice su pie en este dispositivo antes de colocarse la tobillera. Retire el calzador desde la punta del pie una vez que la tobillera esté colocada en su tobillo.
- La tobillera está correctamente colocada cuando el talón catza firmemente en su lugar y las almohadillas de los malleólos se encuentran detrás y debajo del tobillo.

INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA

Se puede lavar en lavadora, en ciclo suave (máx. a 40 °C) con un detergente suave.

No utilizar lejía. Aclarar abundantemente. Secar al aire libre. No secar a máquina. No lavar en seco. No planchar.

ESPAÑOL

Antes de utilizar este dispositivo, lea por favor estas instrucciones completas y detenidamente. El uso correcto es fundamental para el funcionamiento apropiado de este dispositivo.

NO CONTIENE LÁTEX DE CAUCHO NATURAL

SUARIO PREVISTO

El usuario previsto debe ser un profesional médico autorizado, el paciente, el cuidador del paciente o parte de la unidad y sus accesorios por defectos en los materiales o la mano de obra durante un período de seis meses a partir de la fecha de venta. De existir alguna incompatibilidad entre los términos de esta garantía y las normativas locales, regirán las disposiciones de dichas normativas locales.

PREVISTO PARA SU USO EN UN SOLO PACIENTE

GARANTÍA DJO, LLC reparará o reemplazará toda o parte de la unidad y sus accesorios por defectos en los materiales o la mano de obra durante un período de seis meses a partir de la fecha de venta. De existir alguna incompatibilidad entre los términos de esta garantía y las normativas locales, regirán las disposiciones de dichas normativas locales.

PREVISTO PARA SU USO EN UN SOLO PACIENTE

GARANTÍA DJO, LLC reparará o reemplazará toda o parte de la unidad y sus accesorios por defectos en los materiales o la mano de obra durante un período de seis meses a partir de la fecha de venta. De existir alguna incompatibilidad entre los términos de esta garantía y las normativas locales, regirán las disposiciones de dichas normativas locales.

NO CONTIENE LÁTEX DE CAUCHO NATURAL

PREVISTO PARA SU USO EN UN SOLO PACIENTE

GARANTÍA DJO, LLC reparará o reemplazará toda o parte de la unidad y sus accesorios por defectos en los materiales o la mano de obra durante un período de seis meses a partir de la fecha de venta. De existir alguna incompatibilidad entre los términos de esta garantía y las normativas locales, regirán las disposiciones de dichas normativas locales.

PREVISTO PARA SU USO EN UN SOLO PACIENTE

GARANTÍA DJO, LLC reparará o reemplazará toda o parte de la unidad y sus accesorios por defectos en los materiales o la mano de obra durante un período de seis meses a partir de la fecha de venta. De existir alguna incompatibilidad entre los términos de esta garantía y las normativas locales, regirán las disposiciones de dichas normativas locales.

PREVISTO PARA SU USO EN UN SOLO PACIENTE

GARANTÍA DJO, LLC reparará o reemplazará toda o parte de la unidad y sus accesorios por defectos en los materiales o la mano de obra durante un período de seis meses a partir de la fecha de venta. De existir alguna incompatibilidad entre los términos de esta garantía y las normativas locales, regirán las disposiciones de dichas normativas locales.

INDICAZIONI PER L'USO

- Sostegno e compressione a seguito di lesioni acute e croniche della caviglia e a lieve artrosi di piede e caviglia
- Stimolazione proprioceptiva e neuromuscolare mediante compressione (per sostenere in condizioni di equilibrio e durante i movimenti)
- Prevenzione di infortuni

CARATTERISTICHE DELLE PRESTAZIONI:

- Fornire una compressione (Standard francese ASQUAL classe III: 20-36 mmHg e Standard tedesco RAL classe II: mmHg 23-32, mediante struttura elastica.
- Fornire una protezione leggera per i trattamenti in fase acuta, cronica o preventiva.

CONTROINDICAZIONI

- Eventuali allergie note ai materiali del dispositivo medico.
- Patologie delle arterie periferiche.
- Flusso sanguigno ridotto alla gamba (ad es. a causa di diabete mellito).
- Drenaggio linfatico ridotto o gonfiore dei tessuti molli di origine sconosciuta.

AVVERTENZE E PRECAUZIONI

- Il prodotto è destinato all'uso personale.
- In caso di problemi alla pelle/trauma nella parte interessata del corpo, il prodotto deve essere adattato e indossato solo dopo aver consultato un professionista medico.
- Non applicare su ferite aperte.
- Il prodotto è concepito per essere indossato direttamente sulla pelle.
- Non applicare lozioni o unguenti sulla parte interessata del corpo mentre si indossa il supporto.
- Remove il supporto durante periodi di riposo prolungati.
- Se i pazienti provano dolore, gonfiore, cambiamenti nella sensibilità o altre reazioni insolite che si verificano durante l'uso di questo prodotto, è necessario contattare immediatamente il medico.
- Non usare questo dispositivo se è danneggiato e/o se la confezione è stata aperta.
- Non usare questo prodotto in alcun modo che possa danneggiarne l'integrità.
- Tenere fuori dalla portata dei bambini perché l'uso non corretto può rappresentare un pericolo.

NOTA: Contattare il fabbricante e l'autorità competente in caso di incidenti gravi causati dall'uso di questo dispositivo.

ISTRUZIONI PER L'APPLICAZIONE

- Sedersi per indossare il tutore MalleoForce.
- Tirare il tutore come un calzino. Se necessario, per rendere il posizionamento più facile, ripiegare la parte superiore del tutore al contrario fino al tallone prima di tirare il tutore verso l'alto.
- Optional: chi ha l'ausilio opzionale, può far scorrere il piede nell'ausilio prima di indossare il supporto ed estrarlo dalla punta del piede una volta che il supporto è indossato alla caviglia.
- Il tutore è indossato correttamente quando il tallone è stabile in posizione in modo fermo e i cuscinetti malleolari sono posizionati dietro e sotto alla caviglia.

ISTRUZIONI DI PULIZIA

Lavabile in lavatrice con ciclo delicato (max 40°C) con un detergente delicato.

Non candeggiare. Stiacquare bene. Asciugare all'aria. Non lavare in lavatrice. Non pulire a secco. Non stirare.

COMPOSIZIONE

Elastane, Nylon, Poliestere, Poliolefina, Poliammide, Cotone, Poliuretano, Elastomero, Silicone
Ausilio opzionale per la vestizione: poliesterre intrecciato

PRIVO DI LATTICE

DESTINATO ALL'USO PERSONALE

GARANZIA DJO, LLC riparerà o sostituirà il tutore o parti di esso e i suoi accessori in caso di difetti nei materiali o nella manifattura, per un periodo di sei mesi dalla data di vendita. Per quanto concerne i termini di questa garanzia che non sono in linea con i regolamenti locali, si applica quanto previsto da tali regolamenti locali

PROFILO DELL'UTILIZZATORE PREVISTO

il prodotto è destinato a essere utilizzato da medici professionisti, dal paziente, dal personale di assistenza o dai familiari che assistono il paziente. L'utente deve poter leggere, comprendere ed essere fisicamente in grado di rispettare tutte le indicazioni, le avvertenze e le precauzioni fornite nelle istruzioni per l'uso.

SAMENSTELLING

Elastaan, nylon, polyester, polyolefine, polyamide, katoen, polyurethaan, elastomeer, siliconen
Optioneel aantrekhulpmiddel: geweven polyester

BEVAT GEEN NATUURLIJK LATEXRUBBER

BEDOELD VOOR GEBRUIK DOOR ÉÉN PATIËNT

GARANTIE DJO, LLC zal gedurende een periode van zes maanden na de verkoopdatum het product en de bijbehorende accessoires repareren of geheel of gedeeltelijk vervangen als er materiaal of fabricagefouten worden geconstateerd. Voor zover de voorwaarden van deze garantie niet in overeenstemming zijn met de plaatselijke voorschriften, zijn de bepalingen van deze plaatselijke voorschriften van toepassing.

ČESKY

Před použitím pomůcky si důkladně přečtěte celý návod k použití. Správné používání je zásadní pro řádnou funkci tohoto výrobku.

PROFIL ZAMÝŠLENÉHO UŽIVATELE

Zamýšleným uživatelem je zdravotnický pracovník s licenci, pacient, pacientův pečovatel nebo asistující rodinný příslušník. Uživatel musí být schopen přečíst všechny pokyny, varování a upozornění uvedené v návodu k použití, porozumět jim a fyzicky je dodržovat.

ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ / INDIKACE

- Podpora a komprese po akutním a chronickém zranění kotníku a mírné osteoartróze kotníku a nohy.
- Proprioceptivní a neuromuskulární stimulace prostřednictvím komprese (na podporu rovnováhy a pohybu).
- Prevence zranění.

CHARAKTERISTIKY VÝKONNOSTI:

- Poskytuje kompresi (Francouzský standard ASQUAL třída III: 20-36 mmHg a německý standard RAL třída II: mmHg 23-32, končetiiny nebo části těla prostřednictvím elastické konstrukce.
- Zajišťuje mírnou ochranu končetiiny nebo části těla po akutní a profylaktickou péči

KONTRAINDIKACE

- Jakékoli známé alergie na materiály zdravotnických prostředků.
- Periferní arteriální onemocnění
- Zhoršený průtok krve nohou (např. při cukrovce).
- Narušená lymfatická drenáž nebo otok měkkých tkání neznámé příčiny.

VAROVÁNÍ A BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

- Produkt je určen k použití pouze jedním pacientem.
- Pokud máte kožní onemocnění/úraz v příslušné části těla, výrobek by měl být nasazen a nošen pouze po konzultaci s lékařem.
- Neaplikujte na otevřené rány.
- Výrobek je navržen k nošení přímo na kůži.
- Při používání podpory neaplikujte na příslušnou část těla žádná tělová mléka ani masti.
- Během delšího odpočinku podporu sejměte.
- Pokud se u pacientů během používání tohoto výrobku projeví bolest, otok, změna citlivosti nebo jiné neobvyklé reakce, ihned kontaktujte svého lékaře.
- Nepoužívejte prostředek, je-li poškozen a/nebo byl-li jeho obal otevřen.
- Nepoužívejte tento výrobek způsobem, který by mohl poškodit jeho neporušenost.
- Uchovávejte mimo dosah dětí, protože nesprávné použití může způsobit nebezpečí.

POZNÁMKA: V případě závažné příhody vzniklé v důsledku používání tohoto prostředku kontaktuje výrobce a příslušný úřad.

POKYNY K POUŽITÍ

- Ortézu MalleoForce si nasazujte v sedě.
- Natáhněte si podporu jako ponožku. Potřebujete-li si usnadnit upevnění, složte horní část podpory směrem dovníř až k patě a teprve poté za podporu zatáhnete.
- Volitelně: pokud máte k dispozici volitelnou pomůcku pro nasazování, zasuňte nohu do pomůcky, pak si natáhněte ortézu a pomůcku stáhněte ze špičky chodidla, jakmile máte ortézu navlečenou na kotník.

4. Podpora je správně nasazena, když pata pevně sedí na svém místě a polštářky malleolu jsou umístěny za a pod kotníkem.

POKYNY K ČIŠTĚNÍ

Neběte. Důkladně vymáchejte. Sušte na vzduchu. Nesužte v sušičce. Nečistěte chemickými prostředky. Nežehlete.

SLOŽENÍ

Elastaan, nylon, polyester, polyolefin, polyamid, bavlna, polyuretan, elastomer, silikon

Volitelná pomůcka pro nasazování: tkaný polyester

VYROBENO BEZ PŘÍRODNÍHO GUMOVÉHO LATEXU

URČENÉ NA POUŽITÍ LEN U JEDNÉHO PACIENTA

ZÁRUKA Společnost DJO, LLC opraví nebo vymění celý výrobek nebo jeho část a příslušenství z důvodu vadu materiálu nebo zpracování ve lhůtě šesti měsíců od data prodeje. Pokud podmínky této záruky nejsou v souladu s místními předpisy, použijí se ustanovení těchto místních předpisů.

SLOVENSKY

Pred použitím pomôcky si prečítajte nasledujúce pokyny dôkladne a v celku. Správne nasadenie má zásadný význam pre riadne fungovanie pomôcky.

CIELOVÁ SKUPINA POUŽÍVATEĽOV

Zamýšľaný používateľ má byť zdravotnícky pracovník s platným oprávnením, pacient, ošetrovateľ pacienta alebo člen rodiny poskytujúci pomoc. Používateľ musí byť schopný prečítať si všetky pokyny, varovania a upozornenia v návode na použitie. Musí im porozumieť a byť fyzicky schopný ich vykonať.

ZAMÝŠĽANÉ POUŽITIE/INDIKÁCIE

- opera a kompresia po akútном a chronickom poranení členka a pri miernej osteoartritíde členka a chodidla;
- proprioceptívna a neuromuskulárna stimulácia prostredníctvom kompresie (na podporu pri problémoch s rovnováhou a pri pohybe);
- prevencia zranenia;

VÝKONNOSTNÉ CHARAKTERISTIKY

Zabezpečuje kompresiu (Francúzsky štandard ASQUAL trieda III: 20-36 mmHg a nemecký štandard RAL trieda II: mmHg 23-32, končatiny alebo časti tela pomocou elastickej konštrukcie.

- Zabezpečuje strednú ochranu končatiny alebo časti tela pri akútnej a profylaktickej starostlivosti

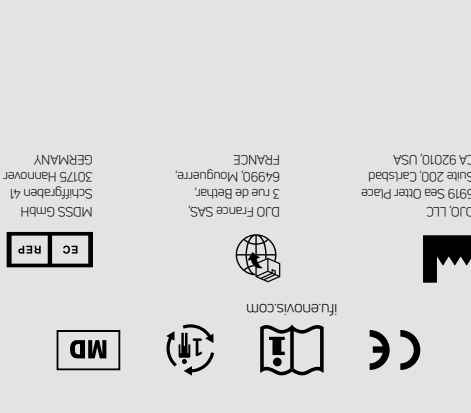
KONTRAINDIKÁCIE

- Všetky známé alergie na materiály zdravotnických pomůcek.
- Periferní arteriální ochorenia.
- Narušenie krvného obehu v nohe (napríklad pre diabetes mellitus).
- Poškodená lymfatická drenáž alebo opuch mäkkých tkanív neznámeho pôvodu.

VAROVANIE A PREVENTÍVNE OPATRENIA

- Výrobek je určený iba na použitie jedným pacientom
- V prípade kožných problémov/zranenia v príslušnej časti tela je výrobok potrebné nasadiť a nosiť až po konzultácii s odborným zdravotníckym personálom.
- Výrobok neprikladajte na otvorené rány.
- Výrobek je navrhnutý na nosenie priamo na koži.
- Počas nosenia tejto podpory na príslušnú časť tela nenanašajte telové mléka ani masti.
- Počas dlhších intervalov odčudku podporu zložte.
- Ak pri používaní tohto výrobku pacient pociťuje bolesť, všimol si opuch, zmeny vnímania alebo iné neobvyklé reakcie, mal by sa okamžite obrátiť na svojho lekára.
- Túto zdravotnicu pomôcku nepoužívajte, ak je poškodená a/alebo ak bol obal otvorený.
- Výrobok nepoužívajte žiadnym spôsobom, ktorý by mohol narušiť jeho celistvosť.
- Uchovávaťe mimo dosahu detí, pretože nesprávne použitie môže viesť k nebezpečným situáciám.

POZNÁMKA: V prípade závažného incidentu, ktorý vznikol v dôsledku používania tohto výrobku, sa obráťte na výrobca a príslušný úrad.



enovia™

日本語

本製品を使用する前に必ず次の取扱説明をよくお読みください。本製品が適正に機能するためには正しい使用方法が不可欠です。

対象ユーザープロフィール
対象ユーザーは、許認可を受けた医療従事者、患者、患者の看護人または看護にあたる家族とします。ユーザーは、取扱方法に記載の指示、警告および注意事項をすべて読み、理解した上で物理的に実行できる必要があります。

用途

対象ユーザーは、許認可を受けた医療従事者、患者、患者の看護人または看護にあたる家族とします。ユーザーは、取扱方法に記載の指示、警告および注意事項をすべて読み、理解した上で物理的に実行できる必要があります。

用途

- 外傷性や慢性的な足首の故障、軽度の変形性関節症による足と足首の保護と着圧
- 着圧による固有受容覚と神経筋の刺激（バランスや動作のサポート）
- ケガの予防

本製品の特性

伸縮性のある構造により、四肢または胴体部分に圧迫力（フランス規格ASQUALクラスIII：20-36mmHg & ドイツ規格RALクラスII：mmHg 23-32）を与えます。

- RAL II mmHg 23-32.
- 急性期および予防的ケアのために、四肢または体幹部を保護します。

禁忌禁止

- 本品の材料に対するアレルギー
- 抹消動脈疾患
- 脚の血流障害（例：糖尿病に起因するもの）
- リンパ浮腫又は軟部組織腫脹

ご使用上のご注意

- 本品は個人専用でご利用いただくためのものです。
- 該当する身体の部位に皮膚疾患/外傷がある場合は、医療従事者にご相談の上、ご使用ください。
- 傷口に装着しないでください。
- 本品は、直接に装着するものです。
- サポーターを装着中に、該当部位にローションや軟膏を塗布しないでください。
- 長時間休息する際は、サポーターを外してください。
- 本品を使用中に、痛み、腫れ、感覚の変化やその他の異常を感じた場合は、ただちに医師にご相談ください。
- 本品が破損していたり、包装が開封されていた場合は、使用しないでください。
- 本品の整合性が損なわれるような場合は、使用しないでください。
- 不適切な使用は危険なため、お子様の手の届かないところに保管してください。

注意：本品の使用に起因する重大な事故が発生した場合は、製造元及び管轄当局にご通知ください。

装着手順

- MalleoForceを装着するために椅子に座ります。
- 靴下をはく要領でサポーターを装着します。
- 必要に応じて、サポーターの上部を裏返し、かかとの下まで下ろしておく、装着がより簡単になります。
- 任意：オプションの着用補助具が提供されている場合は、サポーターを着用する前に着用補助具に足を滑り込ませ、サポートが足首に取り付けられたら足の先端から引き出します
- かかどがしっかりと固定され、malleoliパッドがかかるぶしの後ろ及び下に位置した時、サポーターは正しく装着されます。

お手入れ方法
洗濯機の場合は、中性洗剤を使用し、水温40℃以下で洗ってください。漂白はしないでください。十分にすすいでください。自然乾燥してください。乾燥機は使用しないでください。ドライクリーニングはしないでください。アイロンをかけないでください。

品質表示
スパンデックス、ナイロン、ポリエステル、ポリアミド、綿、ポリウレタン、エラストマー、シリコン

オプションの着用補助具: ポリエステル織物

天然ゴムラテックス不使用。

1人の患者にのみ使用してください。

保証: DJO, LLC は、材料や工程の不具合に対しては、購入年月日から6ヶ月に限りユニットおよび付属品のすべてまたは一部を修理あるいは交換します。

CARACTERÍSTICAS DE DESEMPENHO:

Oferere uma compressão (Padrão francês ASQUAL Classe III: 20-36 mmHg e Padrão alemão RAL classe II: mmHg 23-32, do membro ou segmento corporal através da sua construção elástica.

- Proporciona uma ligeira proteção do membro e segmento corporal para um tratamento intensivo e profilático.

CONTRAINDICAÇÕES

- Quaisquer alergias conhecidas aos materiais do dispositivo médico.
- Doenças arteriais periféricas.
- Diminuição do fluxo sanguíneo na perna (ex. com diabetes mellitus).
- Drenagem linfática comprometida ou inchaço dos tecidos moles de origem desconhecida.

ADVERTÊNCIAS E PRECAUÇÕES

- O produto destina-se a ser utilizado por um único paciente.
- Se tiver doenças / traumatismos cutâneos no local do corpo, o produto deve ser colocado e usado somente após consulta com um profissional de saúde.
- Não aplicar em feridas abertas.
- O produto foi concebido para ser usado diretamente sobre a pele.
- Não aplicar nenhum creme ou pomada na parte relevante do corpo enquanto utilizar o suporte.
- Remover o suporte durante os períodos de descanso mais prolongados.
- Se o paciente sentir dor, inchaço, alterações na sensibilidade ou outras reações anormais durante a utilização deste produto, deve contactar imediatamente o seu médico.
- Não utilizar este equipamento se estiver danificado e/ou se a embalagem tiver sido aberta.
- Não utilizar este produto de forma descuidada, que possa comprometer a sua integridade.
- Manusear com cuidado: evitar apertar o fecho do gancho na correia de tecido, pois pode danificar o aspeto do produto quando a correia é removida.
- Manter fora do alcance das crianças, uma vez que uma utilização incorreta pode constituir um perigo.

NOTA: Contactar o fabricante e a autoridade competente em caso de acidente grave decorrente da utilização deste dispositivo.

INSTRUÇÕES PARA APLICAÇÃO

- Ajustar o MalleoForce sentado.
- Puxar o suporte como se fosse uma meia.
- Necessário, para facilitar a adaptação, dobrar a parte superior do suporte para dentro até ao calcanhar antes de puxar o suporte.
- Opcional: se lhe for fornecido o auxílio de colocação opcional, deslize o pé para dentro do auxílio de colocação antes de colocar o suporte e retire-o da ponta do pé quando o suporte estiver colocado no tornozelo.
- O suporte está devidamente ajustado quando o calcanhar permanece firme no lugar e as almofadas para os maléolos se encontram na parte dianteira e traseira do tornozelo.

INSTRUÇÕES DE LIMPEZA

Lavar à máquina num ciclo delicado (máx. 40 °C) com um detergente suave. Não usar lixívia. Enxaguar bem. Secar ao ar. Não secar na máquina. Não limpar a seco. Não engomar.

COMPOSIÇÃO
Elastano, Nylon, Poliéster, Poliamida, Algodão, Poliuretano, Elastômero, Silicone

OPÇÃO Opcional para o penso: tecido de poliéster

NÃO CONTÉM LÁTEX DE BORRACHA NATURAL

CONCEBIDO PARA UTILIZAÇÃO NUM ÚNICO PACIENTE.

GARANTIA DJO, LLC reparará ou substituirá toda a unidade, ou parte da mesma, e os seus acessórios devido a defeitos de materiais ou de fabrico durante um período de seis meses a partir da data da venda. Caso os termos da utilização propiocietiva e neuromuscular através da compressão (para favorecer o equilíbrio e os movimentos)

PROTEÇÃO DE LESÕES

Oferece uma compressão (Padrão francês ASQUAL Classe III: 20-36 mmHg e Padrão alemão RAL classe II: mmHg 23-32, do membro ou segmento corporal através da sua construção elástica.

Proporciona uma ligeira proteção do membro e segmento corporal para um tratamento intensivo e profilático.

Proporciona uma ligeira proteção do membro e segmento corporal para um tratamento intensivo e profilático.

Proporciona uma ligeira proteção do membro e segmento corporal para um tratamento intensivo e profilático.

PROTEÇÃO DE LESÕES

Oferece uma compressão (Padrão francês ASQUAL Classe III: 20-36 mmHg e Padrão alemão RAL classe II: mmHg 23-32, do membro ou segmento corporal através da sua construção elástica.

Proporciona uma ligeira proteção do membro e segmento corporal para um tratamento intensivo e profilático.

- Må ikke brukes på åpne sår.
- Produktet er fremstilt for å brukes direkte på huden.
- Ikke bruk kremer eller salver på den relevante oppstrårt delen av kroppen.
- Fjern støtten under lengre hvileperioder.Hvis smerte, hevelse, følelsesforandringer eller andre uvanlige reaksjoner oppstår mens du bruker dette produktet, bør du kontakte legen din umiddelbart.
- Ikke bruk dette produktet dersom det er skadet og/eller emballasjen er åpenet.
- Ikke bruk dette produktet på noen måte som kan skade integriteten.
- Oppbevares utligngjenglig for barn, ettersom feil bruk kan forårsake fare.

MERK: Kontakt produsent og kompetent myndighet dersom det oppstår en alvorlig hendelse grunnet bruk av denne enheten.

BRUKSANVISNING

- Sett deg ned for å montere MalleoForce.
- Trekki støtten som i en sokk. For å gjøre monteringen enklere, kan du hvis nødvendig brette toppen av støtten ut-inn så langt ned som silikonputene, før du trekker på støtten.
- Ekstraustyr: dersom du har påføringshjelpemidlet (ekstraustyr), glir du foten inn i påføringshjelpemidlet før du setter på støtten og trekker den ut fra fotspissen når støtten er tatt på ankelen.
- Støtten er riktig montert når hælen sitter godt på plass og malleoliputene er plassert bak og under ankelen.

Kan vaskes i maskin ved en lav syklus (maks 40 °C) med et mildt vaskemiddel. Skal ikke bleges. Skylles godt. Lufttørkes. Skal ikke tørkes i trommel. Skal ikke renses. Skal ikke strykes.

SAMMENSÆTNING
Elastan, nylon, polyester, polyolefin, polyamid, bomull, polyuretan, elastomer, silikon

INNEHOLDER IKKE NATURGUMMILATEKS

BARE MENT FOR BRUK PÅ ÉN PASIENT
GARANTI DJO, LLC vil reparere eller erstatte hele eller deler av enheten og dens tilbehør ved defekter på materiåtereller kvalitet i seks måneder fra salgsdato. I den grad vilkårene i denne garantien er i strid med lokale forskrifter, vil bestemmelsene i slike lokale forskrifter gjelde.

| |
|--------------------|
| FINN |
| FRANSK |
| DEUTSCH |
| ESPAÑOL |
| ITALIANO |
| PORTUGUÊS |
| ROMÂNĂ |
| RUS |
| SLOVENSKO |
| SRPSKI |
| UKRAÏN |
| ČESKY |
| ELLINIKI |
| HEBREW |
| HUNGARIAN |
| JAPANESE |
| KOREAN |
| NETHERLANDS |
| POLISH |
| PORTUGUESE |
| RUSSIAN |
| SERBIAN |
| SLOVAK |
| SLOVENE |
| SPANISH |
| SWEDISH |
| TURKISH |
| UKRAINIAN |
| CZECH |
| GREEK |
| HUNGARIAN |
| ITALIAN |
| JAPANESE |
| KOREAN |
| NETHERLANDS |
| POLISH |
| PORTUGUESE |
| RUSSIAN |
| SERBIAN |
| SLOVAK |
| SLOVENE |
| SPANISH |
| SWEDISH |
| TURKISH |
| UKRAINIAN |
| CZECH |
| GREEK |
| HUNGARIAN |
| ITALIAN |
| JAPANESE |
| KOREAN |
| NETHERLANDS |
| POLISH |
| PORTUGUESE |
| RUSSIAN |
| SERBIAN |
| SLOVAK |
| SLOVENE |
| SPANISH |
| SWEDISH |
| TURKISH |
| UKRAINIAN |
| CZECH |
| GREEK |
| HUNGARIAN |
| ITALIAN |
| JAPANESE |
| KOREAN |
| NETHERLANDS |
| POLISH |
| PORTUGUESE |
| RUSSIAN |
| SERBIAN |
| SLOVAK |
| SLOVENE |
| SPANISH |
| SWEDISH |
| TURKISH |
| UKRAINIAN |
| CZECH |
| GREEK |
| HUNGARIAN |
| ITALIAN |
| JAPANESE |
| KOREAN |
| NETHERLANDS |
| POLISH |
| PORTUGUESE |
| RUSSIAN |
| SERBIAN |
| SLOVAK |
| SLOVENE |
| SPANISH |
| SWEDISH |
| TURKISH |
| UKRAINIAN |
| CZECH |
| GREEK |
| HUNGARIAN |
| ITALIAN |
| JAPANESE |
| KOREAN |
| NETHERLANDS |
| POLISH |
| PORTUGUESE |
| RUSSIAN |
| SERBIAN |
| SLOVAK |
| SLOVENE |
| SPANISH |
| SWEDISH |
| TURKISH |
| UKRAINIAN |
| CZECH |
| GREEK |
| HUNGARIAN |
| ITALIAN |
| JAPANESE |
| KOREAN |
| NETHERLANDS |
| POLISH |
| PORTUGUESE |
| RUSSIAN |
| SERBIAN |
| SLOVAK |
| SLOVENE |
| SPANISH |
| SWEDISH |
| TURKISH |
| UKRAINIAN |
| CZECH |
| GREEK |
| HUNGARIAN |
| ITALIAN |
| JAPANESE |
| KOREAN |
| NETHERLANDS |
| POLISH |
| PORTUGUESE |
| RUSSIAN |
| SERBIAN |
| SLOVAK |
| SLOVENE |
| SPANISH |
| SWEDISH |
| TURKISH |
| UKRAINIAN |
| CZECH |
| GREEK |
| HUNGARIAN |
| ITALIAN |
| JAPANESE |
| KOREAN |
| NETHERLANDS |
| POLISH |
| PORTUGUESE |
| RUSSIAN |
| SERBIAN |
| SLOVAK |
| SLOVENE |
| SPANISH |
| SWEDISH |
| TURKISH |
| UKRAINIAN |
| CZECH |
| GREEK |
| HUNGARIAN |
| ITALIAN |
| JAPANESE |
| KOREAN |
| NETHERLANDS |
| POLISH |
| PORTUGUESE |
| RUSSIAN |
| SERBIAN |
| SLOVAK |
| SLOVENE |
| SPANISH |
| SWEDISH |
| TURKISH |
| UKRAINIAN |
| CZECH |
| GREEK |
| HUNGARIAN |
| ITALIAN |
| JAPANESE |
| KOREAN |
| NETHERLANDS |
| POLISH |
| PORTUGUESE |
| RUSSIAN |
| SERBIAN |
| SLOVAK |
| SLOVENE |
| SPANISH |
| SWEDISH |
| TURKISH |
| UKRAINIAN |
| CZECH |
| GREEK |
| HUNGARIAN |
| ITALIAN |
| JAPANESE |
| KOREAN |
| NETHERLANDS |
| POLISH |
| PORTUGUESE |
| RUSSIAN |
| SERBIAN |
| SLOVAK |
| SLOVENE |
| SPANISH |
| SWEDISH |
| TURKISH |
| UKRAINIAN |
| CZECH |
| GREEK |
| HUNGARIAN |
| ITALIAN |
| JAPANESE |
| KOREAN |
| NETHERLANDS |
| POLISH |
| PORTUGUESE |
| RUSSIAN |
| SERBIAN |
| SLOVAK |
| SLOVENE |
| SPANISH |
| SWEDISH |
| TURKISH |
| UKRAINIAN |
| CZECH |
| GREEK |
| HUNGARIAN |
| ITALIAN |
| JAPANESE |
| KOREAN |
| NETHERLANDS |
| POLISH |
| PORTUGUESE |
| RUSSIAN |
| SERBIAN |
| SLOVAK |
| SLOVENE |
| SPANISH |
| SWEDISH |
| TURKISH |
| UKRAINIAN |
| CZECH |
| GREEK |
| HUNGARIAN |
| ITALIAN |
| JAPANESE |
| KOREAN |
| NETHERLANDS |
| POLISH |
| PORTUGUESE |
| RUSSIAN |
| SERBIAN |
| SLOVAK |
| SLOVENE |
| SPANISH |
| SWEDISH |
| TURKISH |
| UKRAINIAN |
| CZECH |
| GREEK |
| HUNGARIAN |
| ITALIAN |
| JAPANESE |
| KOREAN |
| NETHERLANDS |
| POLISH |
| PORTUGUESE |
| RUSSIAN |
| SERBIAN |
| SLOVAK |
| SLOVENE |
| SPANISH |
| SWEDISH |
| TURKISH |
| UKRAINIAN |
| CZECH |
| GREEK |
| HUNGARIAN |
| ITALIAN |
| JAPANESE |
| KOREAN |
| NETHERLANDS |
| POLISH |
| PORTUGUESE |
| RUSSIAN |
| SERBIAN |
| SLOVAK |
| SLOVENE |
| SPANISH |
| SWEDISH |
| TURKISH |
| UKRAINIAN |
| CZECH |
| GREEK |
| HUNGARIAN |
| ITALIAN |
| JAPANESE |
| KOREAN |
| NETHERLANDS |
| POLISH |
| PORTUGUESE |
| RUSSIAN |
| SERBIAN |
| SLOVAK |
| SLOVENE |
| SPANISH |
| SWEDISH |
| TURKISH |
| UKRAINIAN |
| CZECH |
| GREEK |
| HUNGARIAN |
| ITALIAN |
| JAPANESE |
| KOREAN |
| NETHERLANDS |
| POLISH |
| PORTUGUESE |
| RUSSIAN |
| SERBIAN |
| SLOVAK |
| SLOVENE |
| SPANISH |
| SWEDISH |
| TURKISH |
| UKRAINIAN |
| CZECH |
| GREEK |
| HUNGARIAN |
| ITALIAN |
| JAPANESE |
| KOREAN |
| NETHERLANDS |
| POLISH |
| PORTUGUESE |
| RUSSIAN |
| SERBIAN |
| SLOVAK |
| SLOVENE |
| SPANISH |
| SWEDISH |
| TURKISH |
| UKRAINIAN |
| CZECH |
| GREEK |
| HUNGARIAN |
| ITALIAN |
| JAPANESE |
| KOREAN |
| NETHERLANDS |
| POLISH |
| PORTUGUESE |
| RUSSIAN |
| SERBIAN |
| SLOVAK |
| SLOVENE |
| SPANISH |
| SWEDISH |
| TURKISH |
| UKRAINIAN |
| CZECH |
| GREEK |
| HUNGARIAN |
| ITALIAN |
| JAPANESE |
| KOREAN |
| NETHERLANDS |
| POLISH |
| PORTUGUESE |
| RUSSIAN |
| SERBIAN |
| SLOVAK |
| SLOVENE |
| SPANISH |
| SWEDISH |
| TURKISH |
| UKRAINIAN |
| CZECH |
| GREEK |
| HUNGARIAN |
| ITALIAN |
| JAPANESE |
| KOREAN |
| NETHERLANDS |
| POLISH |
| PORTUGUESE |
| RUSSIAN |
| SERBIAN |
| SLOVAK |
| SLOVENE |
| SPANISH |
| SWEDISH |
| TURKISH |
| UKRAINIAN |
| CZECH |
| GREEK |
| HUNGARIAN |
| ITALIAN |
| JAPANESE |
| KOREAN |
| NETHERLANDS |
| POLISH |
| PORTUGUESE |
| RUSSIAN |
| SERBIAN |
| SLOVAK |
| SLOVENE |
| SPANISH |
| SWEDISH |
| TURKISH |
| UKRAINIAN |
| CZECH |
| GREEK |
| HUNGARIAN |
| ITALIAN |
| JAPANESE |
| KOREAN |
| NETHERLANDS |
| POLISH |
| PORTUGUESE |
| RUSSIAN |
| SERBIAN |
| SLOVAK |
| SLOVENE |
| SPANISH |
| SWEDISH |
| TURKISH |
| UKRAINIAN |
| CZECH |
| GREEK |
| HUNGARIAN |
| ITALIAN |
| JAPANESE |
| KOREAN |
| NETHERLANDS |
| POLISH |
| PORTUGUESE |
| RUSS |